Confined Space Racing to the Rescue is Deadly – Spanish



¿QUE ESTÁ EN RIESGO?

Dos empleados de una empresa de construcción local fueron asignados para reparar una fuga en una tubería de alcantarillado. Un empleado fue responsable de entrar al alcantarillado -un espacio confinado- para reparar la fuga. El otro se quedó arriba como persona de reserva.

Durante la reparación, los vapores tóxicos superaron al empleado dentro del espacio confinado, que se desplomó inconscientemente en un charco de agua que llegaba hasta la cintura. El empleado de reserva, reconociendo la emergencia, entró a la alcantarilla para rescatar a su compañero de trabajo. Lamentablemente, no estaba preparado ni entrenado para manejar los gases tóxicos. En lugar de un rescate heroico, ambos hombres fueron declarados muertos en la escena.

Los espacios confinados -como tanques de almacenamiento, fosas, calderas y alcantarillas- pueden albergar o generar rápidamente peligros que causan la muerte. Es por eso que un enlace crítico para las personas que trabajan dentro de un espacio confinado es la persona en espera o el asistente. Si usted es un asistente de espacio confinado y piensa que todos los riesgos están dentro del espacio confinado, piénselo de nuevo. Más del 60% de las muertes en espacios confinados no involucran a personas asignadas a trabajar en el espacio confinado – involucran a la persona en espera o a otros posibles rescatistas que entran al espacio confinado en una emergencia. Hoy revisaremos dónde está el papel de

una persona en espera comienza – y lo que es más importante, se detiene – para prevenir lesiones y muertes innecesarias durante una emergencia en un espacio confinado.

¿CUÁL ES EL PELIGRO?

1 de cada 10 emergencias en espacios confinados tendrá como resultado la muerte. Los espacios confinados están plagados de peligros -aquí hay algunos de los más comunes:

- Falta de oxígeno
- Aire tóxico o combustible – a veces indetectable
- Calor excesivo
- Maquinaria no vigilada
- Cableado expuesto

- Personal no capacitado que ingresa a espacios confinados

Cuando usted realiza tareas de espera para una operación en un espacio confinado, puede encontrarse con situaciones en las que un compañero de trabajo dentro del espacio confinado se lesiona o queda inconsciente. Hay una acción que debe tomar inmediatamente: iniciar y seguir los procedimientos de respuesta de emergencia de su organización. No hacerlo inmediatamente aumenta la posibilidad de lesiones o muerte para usted y para todas las personas involucradas.

COMO PROTEGERSE

No importa la situación, resista la tentación de correr hacia un espacio confinado no preparado. Apéguese a los procedimientos de emergencia de la organización. Un compañero de trabajo puede estar visiblemente herido, gritando pidiendo ayuda, o desplomado e inmóvil, lo que aumenta la necesidad de ayudar. No lo hagas. Usted probablemente correrá la misma suerte que su compañero de trabajo, particularmente si el peligro tiene que ver con el aire, que lo hace el 90% de las veces.

Algunas otras prácticas clave pueden minimizar su riesgo durante una emergencia en un espacio confinado:

- Cuando sea posible, continúe comunicándose con las personas que se encuentran dentro del espacio confinado y transmita esta información al equipo de rescate de su organización.
- Advierta al personal no autorizado o no de rescate que no entre en el espacio confinado, incluso si desea intentar un rescate.
- Si el personal no autorizado intenta entrar en el espacio confinado, no inicie ni fomente el contacto físico que pueda lesionar a uno o a ambos.
- Dígales repetidamente que salgan inmediatamente. No los siga bajo ninguna circunstancia dentro del espacio confinado.
- Si la persona que se encuentra dentro del espacio confinado está conectada a una línea de recuperación y usted está capacitado para usarla, intente retirar a la persona con ella; sin embargo, no altere la línea de recuperación ni se ponga en peligro si no está funcionando correctamente.

Igualmente, es importante, asegúrese de que se completen algunos pasos importantes antes y durante cualquier entrada a un espacio confinado, reduciendo el potencial de lesiones o muerte:

- Probando el espacio confinado en busca de gases tóxicos antes de que se intente cualquier entrada.
- Probar y utilizar equipos de comunicación bidireccional antes y durante la entrada y verificar las palabras o señales clave que se utilizarán en determinadas situaciones.
- Antes de la entrada se han completado los procedimientos para garantizar el bloqueo de la electricidad o de la maquinaria en caso necesario.
- Mantener una comunicación y un estado de alerta consistentes durante toda la operación en espacios confinados. Debido a que la muerte por asfixia puede ocurrir en minutos, la comunicación regular u otros controles a intervalos regulares son críticos.

CONCLUSIÓN

Responder adecuada y rápidamente a un compañero de trabajo lesionado o inconsciente en un espacio confinado es crítico. Si usted es la persona en espera y se encuentra con este tipo de evento, resista la tentación de entrar en el espacio confinado e

intente un rescate heroico; es probable que correr hacia los humos tóxicos u otros peligros del espacio confinado también lo dejen muerto o lesionado.